

ข่าวสาร

# NEVIA NEWS

by Gold East paper & CAS paper

Vol. 1 No. 2 October - December 2010

ปีที่ 1 ฉบับที่ 2 ตุลาคม - ธันวาคม 2553



第四届金光印艺大奖  
THE FOURTH SINAR MAS  
PRINT AWARDS



CAS PAPER Newsletter  
[www.caspaper.com](http://www.caspaper.com)

## เรียน ลูกค้าผู้มีอุปการคุณทุกท่าน

ขอบคุณสำหรับการสนับสนุนวารสาร NEVIA NEWS ฉบับแรก ซึ่งได้รับการตอบรับเป็นอย่างดี เห็นได้จากการตอบคำถาม รับของรางวัลท้ายเล่ม วารสาร NEVIA NEWS ไม่เพียงช่วยสร้างความสัมพันธ์ระหว่าง CAS PAPER กับ GOLD EAST PAPER เท่านั้น แต่ยังสร้างความรู้ และประชาสัมพันธ์ข่าวสาร รวมถึงการอำนวยความสะดวกในการสื่อสารข้อมูลด้านต่างๆ ให้กับอุตสาหกรรม การพิมพ์ไทย ซึ่งนี่คือวัตถุประสงค์หลักของเรา

วารสาร NEVIA NEWS ฉบับที่ 2 เราได้กล่าวถึงงานประกาศผล Sinar Mas Print Awards ในกระบวนการตัดสิน ซึ่งจัดขึ้นในวันที่ 28-31 สิงหาคม 2553 ในเมืองเซี่ยงไฮ้ ของประเทศจีน งานดังกล่าวจัดขึ้นอย่างยิ่งใหญ่โดยความร่วมมือกับอุตสาหกรรม การพิมพ์ทั่วโลก โดยมีผู้เชี่ยวชาญระดับนานาชาติ เข้าร่วมเป็นผู้ตัดสิน ซึ่งได้มีการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นและประสบการณ์ใน ด้านต่างๆ ร่วมกัน นอกจากนี้ ยังมีประเด็นที่สร้างความพึงพอใจ ให้กับลูกค้าในการบริการด้านต่างๆ ของโรงงาน รวมถึงกิจกรรม NEVIA พาทัวร์ EXPO SHANGHAI 2010 ที่ผ่านมา ซึ่งสร้างความประทับใจให้กับผู้ร่วมเดินทางเป็นอย่างยิ่ง

ท้ายสุดประเด็นที่สร้างความภาคภูมิใจให้กับวงการอุตสาหกรรม การพิมพ์ไทย คงจะไม่มีใครลืมงานประกาศผลรางวัล การประกวด สิ่งพิมพ์แห่งชาติครั้งที่ 5 ในเดือนสิงหาคมที่ผ่านมา ซึ่งเป็นบรรยากาตขึ้นมื่นให้กับธุรกิจการพิมพ์ไทย โดยในปีนี้ โรงงาน โกลด์ อีสท์ เปเปอร์ ให้เกียรติเป็นผู้สนับสนุนหลักร่วมกับกลุ่ม บริษัทเจริญอักษร กรุ๊ป สร้างความประทับใจให้กับเราเป็นอย่างมาก

เราหวังเป็นอย่างยิ่งว่า วารสารฉบับที่ 2 จะเป็นประโยชน์ต่อ ธุรกิจการพิมพ์ภายในประเทศต่อไป

## Dear Our Supportive Customers:

Thank you for supporting the debut edition of the NEVIA NEWS Newsletter which has received well feedback according to the questions-answers section for prizes at the end of the Newsletter. This Newsletter not only helped to establish relationships between the CAS PAPER and GOLD EAST PAPER but also created knowledge, news announcement, and facilitation for the areas of communication toward the printing industry of Thailand, all of which are our main objectives.

In the NEVIA NEWS Newsletter 2<sup>nd</sup> Edition, we talked about the judging process of the Sinar Mas Print Awards Contest held on August 28<sup>th</sup>-31<sup>st</sup>, 2010, Shanghai, China. This event greatly organized in collaboration with the printing industry worldwide along the international experts joining as judges. They had an opportunity to interact with one another and exchange their ideas and experiences in various aspects. There also were some other points, including customer satisfaction in the areas of service of the companies and recent NEVIA tour activities to EXPO SHANGHAI 2010 which considerably impressed the participants.

Finally, which was the pride for the printing industry of Thailand which no one would ever forget, the awards announcement of the 5<sup>th</sup> Thai Print Awards Contest was held in the last August, which delivered pleasant atmosphere to the Thai printing business. For this year, the Gold East Paper Mill was honored to serve as a main sponsor in conjunction with the Charoen Aksorn Group, making us impressed very much.

We sincerely hope that the Newsletter 2<sup>nd</sup> Edition will continue to benefit the domestic printing industry.

กองบรรณาธิการวารสาร “NEVIA NEWS”

“NEVIA NEWS” Editor

ตุลาคม 2553 / October 2010



“NEVIA NEWS” เป็นวารสารเพื่อการประชาสัมพันธ์ของ บริษัท ซี.เอ.เอส.เปเปอร์ จำกัด ราย 3 เดือน แจกฟรีสำหรับลูกค้า

“NEVIA NEWS” is a Newsletter of C.A.S. PAPER CO., LTD. published once every three month to customers free or charge distributing to the company's customers

**เจ้าของ :** บริษัท ซี.เอ.เอส.เปเปอร์ จำกัด  
213,215 ซอย จุฬาฯ 16 ถนนจรัญเมือง เขตปทุมวัน  
กรุงเทพมหานคร 10330  
โทร. 0 2216 4242-9 แฟกซ์ 0 2215 2256

**Owner :** C.A.S. PAPER CO., LTD.  
213,215 Soi Chula 16, Jarasmuang Road,  
Patumwan, Bangkok 10330  
Tel. 0 2216 4242-9 Fax 0 2215 2256

**ที่ปรึกษา :** คุณสุรพล ดารารัตน์โรจน์  
**Consultant :** Mr.Surapol Dararattanaraj

**กองบรรณาธิการ :** ฝ่ายการตลาด บจก.ซี.เอ.เอส.เปเปอร์  
ฝ่ายการตลาด โรงงาน โกลด์ อีสท์ เปเปอร์

**Editorial Team :** Marketing Department of C.A.S. PAPER CO., LTD, and Marketing Department of GOLD EAST PAPER (JIANGSU) CO., LTD.

**ออกแบบ :** บริษัท บุฟเฟ้ เฟมัส จำกัด  
**Design :** Buffet Famous Co., Ltd.  
www.buffetfamous.com

**พิมพ์ที่ :** บริษัท อักษรอาร์ตกรุ๊ป จำกัด  
**Published :** AKSORN ART GROUP CO., LTD.

**ผลิตโดย :** โรงงาน โกลด์ อีสท์ เปเปอร์ ประเทศจีน  
ร่วมกับ บริษัท ซี.เอ.เอส.เปเปอร์ จำกัด

**Production :** GOLD EAST PAPER, China; in cooperation with C.A.S. PAPER CO., LTD.  
www.goldeastpaper.com  
www.goldhs.com.cn  
www.caspaper.com

วารสาร

NEVIA NEWS

by Gold East paper &amp; CAS paper

Vol. 1 No. 2 October - December 2010 | ปีที่ 1 ฉบับที่ 2 ตุลาคม - ธันวาคม 2553

วารสารฉบับนี้ ปกพิมพ์ด้วยกระดาษอาร์ตกึ่งมันกึ่งด้าน Nireus 250 แกรม จากโรงงานโกลด์ อีสท์ เปเปอร์ (GHS) เนื้อในพิมพ์ด้วยกระดาษอาร์ตกึ่งมันกึ่งด้าน Nireus 157 แกรม จากโรงงานโกลด์ อีสท์ เปเปอร์ (GEP)

This newsletter has its cover printed on Nireus 250 gsm from GHS and inside pages printed on Nireus 157 gsm from GEP

### Creative Thinking

แนวคิด CAS PAPER กับ คุณสุรพล ดารารัตน์โรจน์ 2

### Paper Updates

สรรสร้างผลงานกับ Sinar mas Print Awards 4

### 5<sup>th</sup> Thai Print Awards 2010

บรรยากาศความสำเร็จของงาน Thai print Awards 6

### Paper Exhibition

GASMA INTERNATIONAL PRINT MART 2010 8

### Think Tank

GEP กับหลักคิดโรงงานกระดาษระดับโลก 9

### CAS PAPER Tour

NEVIA พาทัวร์ Expo Shanghai 2010 10

### CAS @ Customers

หนึ่งในความประทับใจที่คุณมอบให้เรา 12

### CAS @ Activities

กิจกรรมบรรเจิดกับคนพันธุ์ CAS GROUP 14

### Hot products

เปิดตัวกระดาษคุณภาพเพื่องานพิมพ์สู่สากล 16

### Hobby club

ไปเที่ยว ปางอู่ หมู่บ้านรวมไทย 18

### Life Innovation

Android OS นื่องใหม่มาแรงจาก google 19

### GEP CSD and Q&A system

CSD & QAD ของโรงงานกระดาษระดับโลก 20



GOLD EAST PAPER



GHS



CAS PAPER





หลักบริหารงาน CAS PAPER กับ

# คุณสุรพล ดารารัตน์โรจน์



## 1. การปรับตัวของกิจการกระดาษและธุรกิจสิ่งพิมพ์ ภายในประเทศ

ปัจจุบันธุรกิจเกี่ยวกับกระดาษได้รับผลกระทบจากกระแสของสังคมเทคโนโลยีเพิ่มมากยิ่งขึ้น ยิ่งในปัจจุบัน กระดาษและสิ่งพิมพ์มีการเติบโตแบบชะลอตัว โดยมีสาเหตุมาจากความก้าวหน้าของสื่ออิเล็กทรอนิกส์ ที่เข้ามายึดพื้นที่บางส่วนของธุรกิจกระดาษ อย่างเช่น “เครื่องอ่านหนังสืออิเล็กทรอนิกส์” หรือ อีบุ๊ก รีดเดอร์ (eBook Reader) สินค้าที่สร้างกระแสให้เจ้าของธุรกิจสิ่งพิมพ์เริ่มหันมามองและเริ่มการปรับตัวกันมากขึ้น คงจะหนีไม่พ้น ไอแพด (iPad) อย่างแน่นอน สังคมธุรกิจสิ่งพิมพ์มีการปรับเปลี่ยนรูปแบบนำเสนอจากการใช้กระดาษมาเป็นสื่อด้านอื่นๆ กันมากยิ่งขึ้น ยิ่งในแถบยุโรป-อเมริกา กระแสดังกล่าวมีการปรับตัวและขยายตัวอย่างรวดเร็ว ส่วนในเมืองไทย ผม มองว่า “ตลาดเมืองไทยเป็นการปรับตัวแบบค่อยเป็นค่อยไป และเป็นการทำการตลาดแบบคู่ขนาน (Parallel Marketing)” โดยสามารถใช้ทั้งสิ่งพิมพ์ร่วมกับสื่ออิเล็กทรอนิกส์ ซึ่งจะสร้างประสิทธิภาพในการสื่อสารยังผู้บริโภคมากยิ่งขึ้น โดยสำนักพิมพ์สามารถผลิตสินค้าออกมาเป็นสิ่งพิมพ์และขายสิ่งพิมพ์ก่อน ก่อนที่จะตามด้วยการออกสื่ออิเล็กทรอนิกส์อีกรอบ เพื่อเป็นการเก็บตลาดให้ครอบคลุม ซึ่งจะสามารถทำให้มีรายได้ทั้งสองทาง

“กระดาษ” เป็นสินค้าที่มีความเคลื่อนไหวด้านราคาตลอดเวลา ซึ่งผู้ประกอบการโรงพิมพ์จะต้องรู้และเข้าใจในกลไกตลาดเพราะเป็นผู้ได้รับผลกระทบในด้านต้นทุนการผลิต ยิ่งราคากระดาษปรับตัวสูงขึ้น ย่อมส่งผลกระทบต่องานพิมพ์ประจำและงานพิมพ์แบบสัญญาต่อเนื่องไม่สามารถขยับหรือปรับราคาได้ ซึ่งเราเข้าใจปัญหาผู้ประกอบการโรงพิมพ์ที่จะต้องแบกรับภาระต้นทุน เราในฐานะคู่ค้าพยายามแก้ไขปัญหามาให้ได้มากที่สุด โดยจัดหากระดาษที่ราคาต้นทุนในการผลิตให้ต่ำที่สุดและคุณภาพเป็นที่ต้องการให้ผู้ประกอบการโรงพิมพ์

## 1. The Direction Adaptation of the Domestic Paper and Printing Business

Paper business has been significantly affected by the current of technological society. Especially at present, paper and printing decelerate their growth due to the advancement of electronic media occupying part of the paper business, such as, “eBook Reader” products capturing the printing business owners’ attention to begin to reconsider and adapt, and of course iPad. The society of printing business has been increasingly changed its presentation from paper to other media. Essentially in Europe and America, such flows rapidly adapt and expand. In Thailand, I think that “the Thai market is a gradual adaptation and parallel marketing”, which is use of combination of both printing and electronic media to build more effective communication toward customers. The printing companies first produce printing work, being then followed by electronic media in order to keep market coverage, thus resulting in revenue from both ways.

“Paper” is a price-variant product over time. The printing operators must know and understand the market mechanism because they are directly affected in terms of production investment. The more paper price increases, the more regular printing and contractual printing could not move or adjust the price. The Charoen Aksorn Group understands the problem of the printing entrepreneurs who bear the capital cost burden. We, as partners, as much try to resolve the problem as possible through providing low-cost paper raw materials to meet desired goals of manufacturing cost and quality of the printing operators.

โดยปัจจัยหลักที่ทำให้ราคากระดาษมีการปรับตัวขึ้น-ลง มีปัจจัยหลักคือ น้ำมัน, ราคาเยื่อกระดาษ, อัตราการแลกเปลี่ยน, ความต้องการของตลาดรวมทั้งกำลังการผลิตของตลาดโดยรวม ซึ่งทุกปัจจัยส่งผลกระทบต่อราคาสั่ง-ลง แต่ปัจจัยสำคัญที่สุดที่ส่งผลต่อราคาอย่างมาก คือ ความต้องการของกระดาษ ซึ่งถ้า Demand มากกว่า Supply ในตลาด ก็จะทำให้ราคาปรับตัวสูงขึ้น แต่ในทางกลับกัน ถ้า Supply มากกว่า Demand ในตลาด ราคากระดาษในช่วงนั้นก็จะลดลง นั้นแสดงให้เห็นชัดว่า การปรับตัวของทิศทางราคาของกระดาษที่มีการขึ้น-ลง ขึ้นอยู่กับความต้องการของตลาดและกำลังการผลิตที่ออกสู่ตลาดมากน้อยเพียงใด

โดยกลุ่มบริษัท เจริญอักษร กรุ๊ป ผู้นำเข้าและจัดจำหน่าย เรารักษาดัชนีต้นทุนที่ต่ำในตลาดเพื่อรักษฐานลูกค้าโดยการสร้างความสัมพันธ์และร่วมเป็นพันธมิตร (Alliances) ที่แนบแน่นกับ Suppliers ต่างประเทศอย่างเช่น โรงงาน โกลด์ อีสท์ เปเปอร์ ที่ให้การสนับสนุนในด้านต่างๆ ร่วมกัน และตอบโจทย์ความต้องการของลูกค้ากลุ่มเป้าหมายได้อย่างชัดเจน

## 2. แนวคิดการบริหารงานของ CAS Paper

หลักการบริหารทั้งภายในองค์กรและภายนอกองค์กร เรายึดแนวทางร่วมกันคือการทำธุรกิจแบบการสนับสนุนและพึ่งพาซึ่งกันและกัน โดยการยึดหลักการบริหารออกเป็น 4 ส่วน โดยให้ความสำคัญกับทุกๆ ส่วนร่วมกัน คือ คู่ค้าทางธุรกิจ (Suppliers) ลูกค้ากลุ่มเป้าหมาย (Customers) พนักงานภายในองค์กร (Employees) รวมถึงการบริหารงานขององค์กร (Management) ซึ่งแนวคิดในการทำงานร่วมกันขององค์กร คือ



The main factors that cause the fluctuation of paper prices include fuels, pulp prices, exchange rates, and market demand and production capacity of the market as a whole. All of these factors affect the price variation. However, the most important factor goes to the paper demand. If the demand is greater than the supply in the market, the paper price will rise. On the other hand, if the supply is beyond the demand, the paper price will be reduced. This clearly shows us that the tendency adjustment of the variant paper price relies on the market demand and production capacity.

The Charoen Aksorn Group, as an importer and distributor, keeps as low costs as possible in the market to maintain its customer base by closely building relationships and alliances with the international suppliers, such as the Gold East Paper Mill jointly providing support in various aspects and clearly meeting the potential customers' needs.

## 2. Management Concepts of the CAS Paper.

Speaking of the management principle of both internal and external organization, we hold a common approach which is to operate business of advocate and interdependence. Our management principle can be divided into 4 main elements to focus, including suppliers, customers, employees, and management. The concept of organizational collaboration is...

### Suppliers

To support marketing, To develop products continuously, To build trustworthy, reliable and sincerity

### Employees

Administration as family, To give more knowledge, build happiness in workplace, offer opportunity and progress, offer satisfied welfare

### Customers

Meet customer's need mainly, Extend service channels Focus on various products, Focus on fast service

### Management

All related departments are partnership, To trade together, it focuses on honesty and sincerity, Build lucidity in the business.



สมัครสร้างผลงานกับ

The Judging Conference of

# SINAR MAS PRINT AWARDS

ต่อเนื่องจากฉบับที่แล้ว ลูกค้า CAS paper ร่วมส่งผลงานประกวด Sinar Mas Print Awards ครั้งที่ 4 เป็นจำนวนมาก ในเดือนสิงหาคม 2553 ที่ผ่านมา โรงงาน โกลด์ อีสท์ เปเปอร์ ได้สรุปผลการประกวดอย่างเป็นทางการในวันที่ 1 กันยายน 2553 ที่ผ่านมา ณ เมืองเซี่ยงไฮ้ โดยผลการตัดสินแบ่งเป็น รางวัลเหรียญทอง รางวัลเหรียญเงิน และผลงานดีเด่น ซึ่งมีผู้ร่วมส่งผลงานมากกว่า 2,000 ชิ้นงาน จากประเภทการประกวดทั้งหมด 11 ประเภท

ผลการตัดสินในปีนี้มีผู้เชี่ยวชาญด้านการพิมพ์และบรรจุภัณฑ์ รวมถึงการออกแบบ เข้าร่วมเป็นคณะกรรมการในการตัดสินผลงานดังกล่าว โดยคณะกรรมการในการตัดสินแบ่งออกเป็น 3 ส่วน คือ ส่วนที่หนึ่ง เป็นกรรมการอาวุโส ร่วมกับผู้เชี่ยวชาญงานพิมพ์รุ่นใหม่ พิจารณาในรอบแรก 60 เปอร์เซนต์

ส่วนที่สอง เป็นคณะกรรมการจากต่างประเทศในระดับสากล โดยทำให้มีมุมมองในการพิจารณาผลงานพิมพ์มากยิ่งขึ้น 40 เปอร์เซนต์

ส่วนที่สาม เป็นคณะกรรมการผู้มีประสบการณ์ด้านงานพิมพ์ โดยมีหลักการในการตัดสินแบ่งเป็นทั้งก่อนพิมพ์ ระหว่างการพิมพ์ และหลังพิมพ์ รวมทั้งการออกแบบที่สร้างสรรค์ ตลอดจนรายละเอียดของการเย็บเล่มและการเข้าปกหนังสือ และการพิจารณาตัดสินรอบสุดท้ายยังมีส่วนประกอบของ ด้านคุณภาพงานพิมพ์ ด้านความยากง่ายของเทคนิคทางด้านเทคโนโลยี ด้านนวัตกรรมทางเทคโนโลยี รวมทั้ง ด้านความสร้างสรรค์ในการออกแบบ และความสมบูรณ์แบบของงานพิมพ์ แต่เงื่อนไขอันสำคัญที่สุดก็คือคุณภาพการพิมพ์ โดยการพิจารณาและตัดสินดังกล่าวผ่านการประเมินที่เป็นไปตามทางวิทยาศาสตร์จากผู้เชี่ยวชาญในแต่ละด้าน รับรองผลการประเมินที่มีความน่าเชื่อถือ และมีความเป็นมาตรฐานงานพิมพ์ได้

ประธานคณะกรรมการผู้เชี่ยวชาญการประเมินผลงานได้กล่าวไว้ว่า “ผู้เชี่ยวชาญแบ่งงานได้ละเอียด แม่นยำ เหมือนเครื่องจักรในการตรวจสอบผลงานพิมพ์ในแต่ละชิ้น ซึ่งเป็นการร่วมมือกันแบบสมบูรณ์แบบของคณะกรรมการทุกฝ่าย เรามีความมั่นใจว่าสามารถเลือกผลงานดีและโดดเด่นมีมาตรฐานสากลได้อย่างแน่นอน”

นอกจากนี้ คณะกรรมการผู้เชี่ยวชาญในการประเมินผลได้ให้ข้อเสนอแนะเกี่ยวกับงานพิมพ์ที่ร่วมส่งเข้าประกวดแต่ไม่ได้รับรางวัล เพื่อให้ผู้ร่วมส่งผลงานได้เป็นข้อมูลในการอ้างอิงและปรับปรุงผลงานต่อไป

งานประกาศผลรางวัลจะมีขึ้นในวันที่ 20 ตุลาคม 2553 ณ เมืองเซี่ยงไฮ้ ประเทศจีน ณ โรงแรม Shanghai Pudong Shangri-La Hotel



第四届金光印艺大奖  
THE FOURTH SINAR MAS  
PRINT AWARDS







CAS paper นำทัพร่วมลุ้นรางวัลไปพร้อมกับลูกค้าที่เข้ารอบการประกวดในงาน โดยกำหนดการเดินทางร่วมงานของลูกค้าที่เข้ารอบวันที่ 19-22 ตุลาคม 2553 เราจะเก็บบรรยากาศภายในงานมาฝากในฉบับถัดไป

Since the last edition, many customers of the CAS Paper participated in submitting their creative work to the 4<sup>th</sup> Sinar Mas Print Awards Contest held in August 2010. The contest results were officially announced on September 1<sup>st</sup>, 2010. The awards were categorized into Silver, Gold, and Outstanding. There were more than 2000 works submitted to compete for the awards where they were classified into 11 groups. In this year, there were professionals of printing and packaging as well as designing, joining to serve as the board of judging divided into 3 Parts.

**Parts 1** consists of the senior judges and new-generation printing professionals judging the first round (60%)

**Parts 2** includes the international professional judges to further expand the view of the printing consideration (40%)

**Parts 3** includes the experienced judges in printing area. The judging criteria were broken down into the process before printing, during printing, and after printing, as well as creative design and details of binding and covering. The final round of judging also included criteria in aspects of printing quality, technical difficulty of technology, technological innovation, design creativity, and printing perfection. However, the most important aspect was given to the printing quality by considering and judging on the assessment according to the scientific perspective of experts in each field to approve assessment reliability and printing standards. The chairman of the board of experts said that "the experts detailed with accuracy like a machine to scrutinize each piece of the submitted works. This was a perfect collaboration of all parties of the board. Therefore, we were content that we were certainly able to select the outstanding, international standard work." In addition, the judging board also pinpointed the main problem, which was the quality work, for those who were not awarded to provide them with insightful suggestions to improve their performance.

The CAS Paper along with the awarded customers in the past Sinar Mas Print Awards Contest parade and anticipate winning the awards in the upcoming event, on October 20<sup>th</sup>, 2010 at Shanghai Pudong Shangri-La Hotel, Shanghai, China. The itinerary is set to be on October 19<sup>th</sup>-22<sup>nd</sup>, 2010 and we will have an update of the event atmosphere for you in the next edition.



Mr.Huang Liang Tien มอบรางวัลให้  
คุณวิรัช รักวงษ์ บจก.พลัสเพรส

# Thai Print Awards ครั้งที่ 5

## 5<sup>th</sup> Thai Print Awards 2010



กลุ่มบริษัท เจริญอักษร กรุ๊ป ร่วมกับ โรงงาน โกลด์ อีสท์ เปเปอร์ ร่วมเป็นหนึ่งในผู้สนับสนุนหลักของ งานจัดการประกวดสิ่งพิมพ์แห่งชาติ ครั้งที่ 5 ประจำปี 2553 ภายใต้แนวคิด “BEYOND THE BORDER OF PRINTING EXCELLENCE” เพื่อเป็นการต่อยอดความสำเร็จของสิ่งพิมพ์ของไทยให้เป็นที่ยอมรับไปทั่วโลก โดยจะได้จัดให้มีงานประกาศผลการประกวดและแจกรางวัลขึ้นอย่างเป็นทางการ ในวันพุธที่ 18 สิงหาคม 2553 เวลา 18.00 น. ณ ห้องคอนเวนชัน ฮอลล์บี ชั้น 22 โรงแรมเซ็นทาราแกรนด์ แอท เซ็นทรัลเวิลด์กรุงเทพฯ

ภายในงานได้รับความสนใจจากผู้ประกอบการในอุตสาหกรรม การพิมพ์ และประสบความสำเร็จอย่างมากตามเป้าหมายที่ตั้งไว้ กล่าวคือ ผลงานทุกชิ้นและทุกประเภทที่ได้รับรางวัลของการ ประกวดสิ่งพิมพ์แห่งชาติในแต่ละปี ทางสมาคมการพิมพ์ไทย จะส่งเข้าประกวดต่อในงานประกวดสิ่งพิมพ์แห่งเอเชีย (Asian Print Awards) และเป็นที่น่าภาคภูมิใจเป็นอย่างยิ่ง ที่ประเทศไทย ประสบความสำเร็จอย่างสูงสุด ได้รับรางวัลมากเป็นอันดับ 1 ของ เอเชีย ถึง 3 ปีซ้อน คือ ปี 2550 2551 และ 2552 สร้างความปิติยินดี ให้แก่วงการพิมพ์ของไทย และนำชื่อเสียงเกียรติยศมาสู่ประเทศ ชาติ อันเป็นเครื่องพิสูจน์ถึงศักยภาพด้านการพิมพ์ให้ทั่วโลกยอมรับ ในคุณภาพและมาตรฐานการพิมพ์อันเป็นเลิศของประเทศไทย และส่งผลให้ยอดการส่งออกสิ่งพิมพ์ของไทยเติบโตอย่างต่อเนื่อง

ภายในงานมีการกล่าวขอบคุณสำหรับตัวแทนผู้สนับสนุนหลัก ของงาน โดยตัวแทนของโรงงานโกลด์ อีสท์ เปเปอร์ ร่วมกับกลุ่ม บริษัท เจริญอักษร กรุ๊ป ได้รับเกียรติจาก Mr. Huang Liang Tien (Vice President Gold East Paper) ของโรงงาน โกลด์ อีสท์ เปเปอร์ ขึ้นกล่าวขอบคุณ และมอบรางวัล Best in more than one production process C.A.S. PAPER Awards ให้กับ คุณวิรัช รักวงษ์ ผู้บริหารบริษัท พลัสเพรส จำกัด และ Mr. Jack Kuo (Director Corporate Sales&Marketing of APP) ผู้บริหาร ระดับสูงของกลุ่ม APP ได้รับมอบรางวัลผู้สนับสนุนหลักจาก คุณวิทยา อุปรีพูทธิพงศ์ ประธานจัดงานประกวดสิ่งพิมพ์แห่งชาติ ครั้งที่ 5

ภายในงานมีการแสดงแสงสีและการร้องเพลงได้อย่างน่าสนใจ ซึ่งสร้างความประทับใจจากผู้ร่วมงานเป็นอย่างมาก รวมทั้งการ พบปะพูดคุยของผู้บริหารของกลุ่มบริษัทต่างๆ ที่เข้าทักทายกันอย่าง เป็นกันเอง ผู้บริหารของกลุ่มบริษัทเจริญอักษร กรุ๊ป เข้าร่วมงาน อย่างคับคั่ง อาทิเช่น คุณสมศักดิ์, คุณโกมล, คุณสุรพล, คุณกานดา, คุณภัทรินทร์ ดารารัตน์โรจน์ และอีกมากมาย โดยบรรยากาศภายใน งานเป็นไปด้วยความชื่นมื่นของคนในวงการอุตสาหกรรมสิ่งพิมพ์ โดยทั่วกัน



The Charoen Aksohn Group and Gold East Paper joined together as main sponsors of the 5<sup>th</sup> Thai Print Awards 2010 with the theme “BEYOND THE BORDER OF PRINTING EXCELLENCE” to underscore for the Thai printing work being recognized throughout the world. The event was held on Wednesday, August 18<sup>th</sup>, 2010, at 18:00, Convention Hall B, 22<sup>nd</sup> floor, Centara Grand Central World Bangkok.

The event was well received much attention from operators in the printing industry and was successful as the set goals. For all works received the printing awards of the National Contest each year, the Thai Printing Association would submit them to the Asian Print Awards Contest. It was really proud that Thailand was considerably successful as the most awards winning of Asia 3 consecutive years, 2007, 2008, and 2009, giving delight to the printing industry of Thailand as well as bringing reputation and honor to the nation. This has proved the printing capabilities of Thailand recognized for the excellent quality and printing standard to the world, hereby resulting in the continuing growth of total exports of Thai printings.



In the event, there were thanks addresses to the representatives of the major event sponsors. The representatives of the Gold East Paper and Charoen Aksohn Group were given an honor by Mr. Huang Liang Tien, vice president of the Gold East Paper, to deliver an address of thanks and to grant, “Best in more than one production process C.A.S. PAPER Awards”, To the president of Plus Press Company Limited. Also, Mr. Jack Kuo (Director Corporate Sales & Marketing of APP), senior executive of the APP Group was granted the award of the main sponsor by Mr. Witthaya Upariputtipong, chairman of the 5<sup>th</sup> Thai Print Awards.

There were a variety of interesting, magnificent shows and signings, impressing the event participants very much. The executives of the companies informally greeted and talked to each other. Many executives of the Charoen Aksohn Group participated in the event, such as Mr. Somsak, Mr. Komol, Mr. Surapol, Ms. Kanda, Ms. Pattarin Dararattanaroj and many more. The event atmosphere was filled with delight among the colleagues in the community of the printing industry.



(Mr. Jack Kuo รับมอบรางวัลผู้สนับสนุนจากคุณวิทย์หา อูปริพุทธิพงศ์)



**GASMA**  
THAI GRAPHIC ARTS SUPPLIERS



## มหกรรมแสดงสินค้าวัสดุอุปกรณ์การพิมพ์ 2010 GASMA INTERNATIONAL PRINT MART 2010

**“Best Condition Ever For All Printing Demand”**

สมาคมการค้าวัสดุอุปกรณ์การพิมพ์ไทย (Thai Graphic Arts Suppliers & Manufacturers Trade Association) จัดมหกรรมการรวมตัวของผู้นำจำหน่ายวัสดุอุปกรณ์การพิมพ์ครบวงจรของผู้ประกอบการของไทยและต่างประเทศ พร้อมด้วยเงื่อนไข ส่วนลดของแถม และการสนับสนุนจากสถาบันการเงินมากมายในงาน “GASMA INTERNATIONAL PRINT MART 2010” ภายใต้คอนเซ็ปงาน “Best Condition Ever For All Printing Demand” หรือ “เงื่อนไขที่ดีที่สุดสำหรับเจรจาธุรกิจ” โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเป็นการส่งเสริมผู้ประกอบการอุตสาหกรรมธุรกิจการพิมพ์ การเปิดตลาดสินค้า พร้อมทั้งวัตถุดิบ สำหรับผู้ซื้อและขาย รวมทั้งเชื่อมโยงผู้ประกอบการและผู้ที่จะเข้าสู่อุตสาหกรรมการพิมพ์และเครือข่ายภาครัฐและธุรกิจทั้งภายในและภายนอกประเทศ จัดขึ้น ณ ศูนย์นิทรรศการและการแสดงสินค้านานาชาติ ไบเทค ฮอลล์ 103 - 104 ในวันที่ 28 - 31 ตุลาคม 2553 เวลา 10.00 - 19.00 น. หรือสนใจดูรายละเอียดได้ที่ [www.gasma-printmart.com](http://www.gasma-printmart.com), [www.thaigasma.com](http://www.thaigasma.com)

โดยฝ่ายการตลาดกลุ่มบริษัท เจริญอักษร กรุ๊ป ร่วมออกบูธในงานดังกล่าวเพื่อประชาสัมพันธ์สินค้ายังผู้บริโภค และภายในงานมีการจัดโปรโมชั่นราคาพิเศษสำหรับลูกค้า รวมทั้ง รับของสมนาคุณ และตัวอย่างสินค้าอีกมากมาย ภายในงาน สงวนสิทธิ์เฉพาะลูกค้าผู้ร่วมงานเท่านั้น อย่าพลาดการเข้าชมงานนะคะ

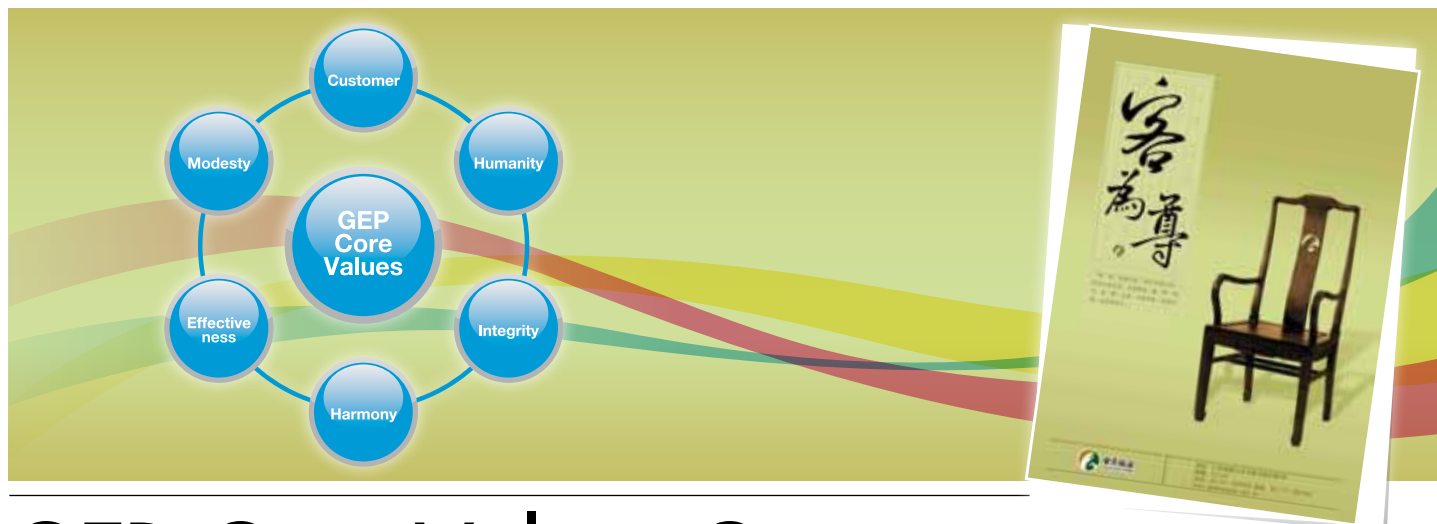


**“Best Condition Ever For All Printing Demand”**

Thai Graphic Arts Suppliers & Manufacturers Trade Association will organised the festival of combination of print materials suppliers of integrated operators of Thailand and other foreign countries. There will be special discounts, free items and supports from many financial institutions in the event, “GASMA INTERNATIONAL PRINT MART 2010” with the concept, “Best Condition Ever For All Printing Demand”. The event objective is to promote the operators of the industrial printing business and expose the market as well as raw materials to purchasers and vendors. Also, this event will help to connect the operators to those just stepping into the sector of printing industry and to the governmental and business networks both inside and outside the country. The event will be held at the Bangkok International Trade and Exhibition Centre (BITEC) Hall 103-104 on October 28<sup>th</sup> - 31<sup>st</sup>, 2010, at 10.00 - 19.00. For more detail, visit [www.gasma-printmart.com](http://www.gasma-printmart.com), [www.thaigasma.com](http://www.thaigasma.com)

The Marketing Department of the Charoen Aksorn Group will also establish booths in the event to advertize their products to consumers. In addition, there will be special promotional prices of the products, many free gifts, and product samples which are reserved for only those customers participating in the event. DO NOT MISS.





# GEP Core Values-Customer

## คุณค่าหลักของ GEP - ลูกค้า

บทบรรณาธิการ: คุณค่าหลักของ Gold East Paper รวมความเป็นลัทธิขงจื๊อดั้งเดิมและปรัชญาการบริหารจัดการสมัยใหม่เข้าด้วยกัน เราจะกล่าวถึงคุณค่าหลักของ GEP ที่ละเรื่อง ใน Nevla News ฉบับถัดไป

### “ลูกค้า” ในความหมายของ GEP

ลูกค้าคือผู้ที่เราเชื่อใจและแบ่งปันความสุขความเศร้าร่วมกัน เราเอาใจลูกค้ามาใส่ใจเราและไม่เพียงแต่ตอบสนองความคาดหวังของลูกค้าแต่ทำมากกว่านั้น ผลลัพธ์คือ GEP ชนะใจลูกค้าทั่วโลกด้วยแนวทางที่ดียั่งยืน

เราไม่เพียงแต่มุ่งตอบสนองความต้องการในปัจจุบันของลูกค้าเท่านั้น แต่คิดไปข้างหน้าในเรื่องการให้บริการกับลูกค้าเพื่อการเติบโตในอนาคต เราต้องการสร้างสรรค์ประโยชน์ร่วมของทั้งสองฝ่ายและเติบโตพร้อมกับลูกค้าของเรา

### “ลูกค้า” ของเรา

ลูกค้าไม่ได้หมายถึงผู้ที่ซื้อผลิตภัณฑ์ของ GEP และใช้สินค้าเท่านั้น แต่รวมถึงห่วงโซ่อุปทานทั้งหมดที่รวมทั้งซัพพลายเออร์ พนักงาน ชุมชนท้องถิ่น และอื่น ๆ

### สร้างความสัมพันธ์กับลูกค้า

เทรนด์ของตลาดในปัจจุบันเน้นแนวคิดการให้ความสำคัญกับลูกค้า และวิธีเดียวที่จะชนะใจลูกค้าคือการดู วางแผน และลงมือทำจากมุมมองของลูกค้า ในการนำคุณค่าหลักไปปฏิบัติจริงนั้น GEP นำเสนอผลิตภัณฑ์และบริการที่ดีกว่าให้กับลูกค้าโดยมีหลักการร่วมกันคือ “ความพึงพอใจของคุณคือความปรารถนาของเรา” พูดง่าย ๆ คือ GEP ไม่เพียงแต่สร้างมูลค่าเพิ่มโดยอิงจากความต้องการปัจจุบันของลูกค้าเท่านั้น แต่ก้าวล้ำไปอีกขั้นในการให้คำแนะนำเพื่อการเติบโตที่มีศักยภาพของลูกค้า

ดังนั้น ลูกค้าจะมีส่วนร่วมในผลิตภัณฑ์ บริการของเรา และ GEP โดยภาพรวม ลูกค้าจะเห็นหลักปรัชญานั้นได้จากการพัฒนาและประยุกต์ใช้ระบบ CRM จากรางวัล Sinar Mas Print Award และอื่น ๆ GEP ไม่ได้ปรับใช้คุณค่าหลักกับคนภายนอกเท่านั้น แต่รวมทั้งภายในด้วย เราสอบถามทุกขั้นตอนและกระบวนการว่าสิ่งใดคือคุณค่าและประโยชน์ที่เพิ่มเติมและนำมามอบให้ลูกค้าได้

การเริ่มต้นจากมุมมองของลูกค้าเสมอช่วยให้ GEP เข้าใจความต้องการของลูกค้าและให้บริการได้เหนือกว่าความคาดหวังของลูกค้า ด้วยเหตุนี้ GEP จึงตระหนักถึงคุณค่าหลักสิ่งแรกคือ “ลูกค้า” ในทุกแง่มุมของการทำงาน

## GEP Core Values - Customer

Editorial note: Gold East Paper core values combine traditional Confucianism and modern management philosophies. We will introduce GEP core values one by one in the next issues of Nevla News.

### What is “customer” to GEP?

Customer is the one that we would invite and share the joy and sorrow together. We put ourselves in customer's shoes and seek not only to meet but also to exceed customer's expectations; as a result, with such supreme guidance, GEP wins customers' hearts all over the world.

We aim not only to meet customer's existing requirements but to think in advance on how to provide customer service for future growth. We want to create mutual benefit and grow with our customers.

### Who is our “Customer”?

Customer refers not only to end-users who purchase GEP's products but also the entire supply chain that includes suppliers, employees, local communities, etc.

### How to build customer relation?

Customer-oriented concept is the current market trend and the only way to win customer is to see, plan, and execute from the customer's point of view. To put the core value into action, GEP provides superior products and services to customers that centers around the principle “Your Satisfaction, Our Wish”. Simply speaking, GEP not only creates added values based on customer's current needs, but also takes a step further to provide advices for customer's potential growth.

Therefore, customers would identify themselves in our products, services, and the entire GEP. Customer could witness such philosophy in the development and application of CRM system, Sinar Mas Print Award, etc. GEP applies the core value not only externally but also internally. We ask in every step and process what is the added value and benefits that we could bring to the customer.

Starting always from the customer's point of view enables GEP to feel the needs of the customer as the customer feels and provides services to the customer that are beyond the customer's expectation, thus GEP realizes the first core value “Customer” in every aspect of the company operation.



# NEVIA พาทัวร์ EXPO SHANGHAI 2010

บริษัท ซี.เอ.เอส.เปเปอร์ จำกัด ร่วมกับโรงงานโกลด์ อีสท์ เปเปอร์ และ โรงงานโกลด์ ฮัวเฉิน เปเปอร์ ร่วมจัดกิจกรรม NEVIA พาทัวร์ EXPO SHANGHAI 2010 โดยพาลูกค้าที่มียอดสั่งซื้อสินค้าสูงสุดเข้าเยี่ยมชมโรงงานผลิตกระดาษภายในประเทศจีน ซึ่งสร้างความเชื่อมั่นและมั่นใจในกระดาษที่ผลิตจากกระบวนการที่ทันสมัยควบคุมคุณภาพกระดาษอย่างเข้มงวด รวมทั้งคำนึงถึงสิ่งแวดล้อมหลังกระบวนการผลิตภายในโรงงาน โดยสร้างความประทับใจอย่างยิ่งแก่ลูกค้าผู้เยี่ยมชม

โรงงาน โกลด์ อีสท์ เปเปอร์ (GOLD EAST PAPER) อยู่ในมณฑลเจียงซู เป็นโรงงานผลิตกระดาษอาร์ตที่ใหญ่ที่สุดในโลก โดยใช้เทคโนโลยีที่ทันสมัยในการผลิต จากนั้น ได้เดินทางไปเยี่ยมชมโรงงาน โกลด์ ฮัวเฉิน เปเปอร์ (GOLD HUASHENG PAPER) อยู่ในมณฑลหูโจว หนึ่งในผู้นำที่ผลิตกระดาษคาร์บอนเลส (Carbonless) ที่ใหญ่ที่สุดในเอเชีย และมีความหลากหลายของผลิตภัณฑ์กระดาษงานพิมพ์ ซึ่งทั้งสองโรงงานอยู่ในเครือเดียวกัน และมีความชำนาญในการผลิตกระดาษแตกต่างกันออกไป โดยถือว่าเป็นโรงงานกระดาษที่อยู่ระดับแถวหน้าของประเทศจีน

กิจกรรมการเยี่ยมชมโรงงานดังกล่าวได้รับการต้อนรับ จากผู้บริหารระดับสูงของโรงงานทั้งสองแห่ง และรับประทานอาหารร่วมกัน อย่างเป็นกันเอง

โดยกิจกรรมดังกล่าวยังเข้าชมงาน World Expo 2010 ในเมืองเซี่ยงไฮ้ ภายใต้คอนเซ็ปต์งานคือ “Better City Better Life: เมืองที่ดีกว่า เพื่อชีวิตที่ดียิ่งขึ้น” โดยเป็นการสะท้อนการสร้างสิ่งแวดล้อมเมืองที่ดีเพื่อชีวิตที่ดีขึ้น ซึ่งประเทศที่เข้าร่วมจัดแสดงผลงานมีการระดมทุนและความคิดสร้างสรรค์เพื่อดึงดูดผู้เยี่ยมชมเข้าในแต่ละศาลา (Pavilion) ศาลาการแสดงของจีนมีความอลังการโดดเด่นสมฐานะเจ้าภาพอย่างน่าชื่นชม ส่วนศาลาของ ประเทศไทยได้สะท้อนถึงความเป็นอยู่ของชนชาติไทยที่มีพัฒนาการทั้งเมืองและวิถีชีวิตและวิถีชีวิตมาอย่างยาวนาน โดยยึดหลักปรัชญาเศรษฐกิจพอเพียง และได้รับความนิยมและสร้างความประทับใจจากผู้เข้าชมอย่างมาก ต่อด้วยความเพลิดเพลินกับสถานที่ท่องเที่ยว

ที่สำคัญ ๆ ของเมือง อาทิ หอทีวีไข่มุกหรือ Oriental Pearl Tower แหล่งช้อปปิ้งที่ขึ้นชื่ออย่างตลาดหลงหัว และนมัสการพระหยกขาวที่วัดอวี้ไผ่ชื่อ ทำয়সুদการนั่งรถไฟแม่เหล็กเทคโนโลยีใหม่ล่าสุดของเมืองเซี่ยงไฮ้

กิจกรรม “NEVIA พาทัวร์” มีจัดขึ้นเป็นครั้งที่ 3 แล้ว เพื่อสร้างความเชื่อมั่นให้กับลูกค้าเข้าเยี่ยมชมกระบวนการผลิตและเป็นการสร้างความสัมพันธ์ที่ดีระหว่างเรากับลูกค้า ซึ่งจะจัดขึ้นอย่างต่อเนื่อง ลูกค้าที่สนใจร่วมกิจกรรมดังกล่าว สามารถสอบถามรายละเอียดจากฝ่ายการตลาด CAS Paper และภาพบรรยากาศการเดินทางสามารถดาวน์โหลดได้ที่ [www.caspaper.com](http://www.caspaper.com)





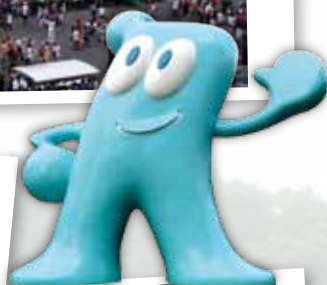
The C.A.S. Paper Co., Ltd., Gold East Paper Mill, and Gold Huasheng Paper Mill jointly hosted the NEVIA tour activities to EXPO SHANGHAI 2010 for the customers to visit the paper mills in China. This activity would create trust and confidence in the paper products manufactured through the advanced process under strict quality control along with concerns of environmental aspects after the production process, giving very much impression to the visiting customers.

GOLD EAST PAPER mill, located in Jiangsu province, is the single largest scale art paper mill in the world with utilization of the cutting-edge production technologies. The next destination was the GOLD HUASHENG PAPER mill in the Suzhou province, which is one of the largest leading manufacturers of carbonless paper in Asia and has a variety of printing paper products. Both factories are affiliated and have different areas of expertise in the paper production. They are considered as the forefront paper mills of China.

The visiting tour activity for both mills was welcomed by the senior executives of both mills. They also informally dined with us.

The activity also included visiting the World Expo 2010 in Shanghai with the event concept, "Better City Better Life", reflecting building a good environment of the city for a better life. The event participating countries had raised funds and brainstormed creative ideas to attract visitors to each pavilion. The pavilion of China was majestically elegant, well deserving as the event host. The pavilion of Thailand reflected the well-being of Thai people who had improved the city and a way of life for long time with the philosophy of sufficiency economy, well received attention and impression from the visitors. In addition, we enjoyed with the major attractions of the city, such as the Oriental Pearl Tower, shopping at the Longhua market, and worshipping Jade Buddha at the Yu Fo Si temple. Last but not least, We had a chance to take the latest advanced technology, the Shanghai Maglev Train.

The activity of "NEVIA tour" of the CAS PAPER had held for the third time with a purpose to build customers' trust through visitation of the manufacturing process and establish a good relationship between the CAS PAPER and its customers. This activity will be continuously held. For more Information, contact the Marketing Department of the CAS Paper. The recent tour pictures can be downloaded at [www.caspaper.com](http://www.caspaper.com)





# หนึ่งในความประทับใจ ...ที่คุณมอบให้เรา

# Q&A



คุณวิรัช รุกวงศ์  
กรรมการผู้จัดการ  
บริษัท พลัสเพรส จำกัด

Mr. Viruch Rugvong  
Managing Director  
Plus Press Co., Ltd.

**Q:** แนวทางการบริหารเพื่อแข่งขันในสภาวะตลาดในปัจจุบัน

**A:** โรงพิมพ์เราไม่ได้มีขนาดใหญ่ แต่เราอยู่ในตลาดได้โดยเน้นงานที่แตกต่าง ไม่ใช่แค่คุณภาพงานพิมพ์ที่ผลออกมา แต่เราให้ความสำคัญกับ ด้านงานออกแบบ (Art Design) ซึ่งเป็นด้านที่ตนเองถนัด โดยกลุ่มลูกค้าส่วนใหญ่จะเป็นกลุ่ม เน้น Design หาความแตกต่างด้านการออกแบบและรูปแบบใหม่ ๆ ของงานพิมพ์ จึงทำให้ลูกค้าพึงพอใจมากยิ่งขึ้น

**Q:** เทคนิคของการบริหารให้งานมีคุณภาพอย่างต่อเนื่อง

**A:** เราใช้แนวคิดในการทำงาน คือ “เราจะทำงานที่เรารักให้ดีที่สุด โดยรู้จัก และทำความเข้าใจกับความต้องการของลูกค้า” ซึ่งส่วนประกอบที่สำคัญ เครื่องจักรที่ดี มีคนงานที่มีคุณภาพ ผลงานออกมาได้มาตรฐาน และมีความรวดเร็วทันเวลา และเราไม่หยุดที่จะหาเครื่องพิมพ์รุ่นใหม่ ๆ เพื่อนำมาพัฒนาผลงานพิมพ์ของเราให้ดีที่สุดตลอดเวลา

**Q:** หลักการบริหารภายใต้แบรนด์พลัสเพรสคือ

**A:** เรามีความพยายามที่จะสร้างแบรนด์ “พลัสเพรส” ให้เป็นที่รู้จักมากกว่าชื่อ “วิรัช” ซึ่งงาน Design รูปแบบแปลกใหม่ ผลงานมีความละเอียดสมบูรณ์ และรับส่งงานตรงต่อเวลา ก็จะช่วยให้ลูกค้าถึง “พลัสเพรส” ทันที เราให้ความสำคัญกับงานด้านสิ่งพิมพ์ที่มีใช้เพียงให้เรทำงานแล้วมีความสุข แต่เราตั้งใจให้ทุกคนที่ทำงานร่วมกับเราแล้วมีความสุขไปด้วยกัน คือ สร้างความสุขให้ลูกค้า สร้างความสุขให้ Supplier นั่นคือ การทำให้ลูกค้าอยากร่วมงานกับเรา

**Q:** ความรู้สึกที่มีต่อ บริษัท ซี.เอ.เอส.เปเปอร์ จำกัด คือ

**A:** เจริญอักษร ผมรู้จักมานานก่อนที่จะมาตั้งโรงพิมพ์ โดยเรามีความซื่อสัตย์ต่อกัน แม้ผู้บริหารจะไม่ได้ติดต่อกันโดยตรงทุกครั้ง แต่เราก็ถือเป็นพันธมิตรที่ดีร่วมกัน ซึ่งการบริหารของเจริญอักษร ไม่ว่าปริมาณมากหรือน้อยก็สามารถบริการได้ มีความรวดเร็ว ราคาดี และมีบริการกระดาษที่หลากหลายเป็นทางเลือกให้กับลูกค้ารวมทั้งการบริหารของเจ้าหน้าที่ด้านเทคนิคมีการเข้าดูแลและตรวจสอบทันที

**Q:** Management concept to be able to stay competitive in current market situation

**A:** Our printing company is not very large, but we survive in the market with emphasis on not only the produced printing quality but the art design as well. The art design is our area of expertise. Most of our customers focus on design. They will seek different designs and new forms of printing. We, therefore, can greatly satisfy customers.

**Q:** Techniques to manage the quality to be consistent.

**A:** We use the concept of work, “We will do our dear work the best through knowing and understanding the needs of customers.” The key components include the good machinery and quality workers, so the work will be done according to standards and just-in- time basis. We never cease to seek new printers in order to best develop our printing products all the time.

**Q:** Management concept under the Plus Press

**A:** We try to build a brand “Plus Press” to be more recognized than “Viruch.” The novel forms of design, meticulously completed work, on-time delivery will allow customers to immediately think of “Plus Press”. We are not only concerned about happiness to work, but we care about everyone to work with happiness as well, which is building happiness among customers and suppliers through motivating them to work with us.

**Q:** Your attitude towards CAS Paper

**A:** I have known Charoen Aksorn for a long time before establishing my own printing company. We are faithful to each other. While the executives do not directly contact each other every time, we hold together as a good partner. Speaking of the Charoen Aksorn’s service, whether large or small amount of work, they can be of service with speed and great price along with a wide range of paper selections to the customers. Moreover, they have good services of technical staff that closely monitor and immediately investigate.



คุณนฤมล ชัยวุฒิมากร  
กรรมการผู้จัดการ  
บริษัท มันทนาการพิมพ์ จำกัด

Mrs. Narumol Chaiwuttimagon  
Managing Director  
Muntana Printing Co., Ltd.

**Q:** แนวทางการบริหารเพื่อแข่งขันในสภาวะตลาดในปัจจุบัน

**A:** แนวทางการบริหารเพื่อแข่งขันในสภาวะตลาดในปัจจุบัน หลักใหญ่ ๆ ของการทำตลาดของเราคือเรื่องราคา เราต้องลดต้นทุนให้ได้มากที่สุด ซึ่งการลดต้นทุนอันดับแรกคือเรื่องกระดาษที่เราจะต้องดูเรื่องต้นทุนถึงจะไปสู้กับตลาดได้ และร่วมด้วยคุณภาพของงาน และการตรงต่อเวลา

**Q:** เทคนิคของการบริหารให้งานมีคุณภาพอย่างต่อเนื่อง

**A:** เราให้ความสำคัญกับเรื่อง “เวลา” ในการส่งมอบงานให้กับลูกค้า เพราะงานส่วนใหญ่จะเป็นงานส่งเสริมการขายพวกโบรชัวร์ไปรษณีย์ โดยเราต้องพร้อมเรื่องกระดาษ ทำให้เราดำเนินงานพิมพ์ทันกำหนดส่งลูกค้า ซึ่งนั่นเราต้องดูแลเครื่องพิมพ์สม่ำเสมอควบคู่ไปด้วย รวมทั้งการบริหารงานเราเป็นแบบใกล้ชิดพนักงานมาก อยู่กันเหมือนครอบครัวใหญ่ สร้างความอบอุ่นในการทำงาน

**Q:** หลักการบริหารภายใต้แบรนด์มณฑนาการพิมพ์

**A:** เรามีคำจำกัดความไม่มาก แต่เรายึดหลักการทำงานต่อลูกค้า คือ ความซื่อตรง ซื่อสัตย์ ต่อลูกค้าเสมอ เราไม่คิดโกงลูกค้าเด็ดขาด และเราก็ตรงต่อเวลา ทำให้ลูกค้าประทับใจและ เหนียวแน่นในการใช้บริการกับเรา

**Q:** ความรู้สึกที่มีต่อ บริษัท ซี.เอ.เอส.เปเปอร์ จำกัด คือ

**A:** เรามีความรู้สึกเหมือน “ซี.เอ.เอส.เปเปอร์” เป็นส่วนหนึ่งของ บริษัทมณฑนาการพิมพ์” ไปแล้วหรือการเป็นส่วนที่ดีร่วมกัน ไม่ว่าจะเป็นเรื่องราคาที่คอยสนับสนุน ให้เราแข่งขันในตลาดได้ การบริการที่ดี และพนักงานที่ดูแลมีความใส่ใจในรายละเอียด

**Q:** Management concept to be able to stay competitive in current market situation

**A:** Our principal marketing strategy is pricing. We need to reduce costs as much as possible. The first is to reduce costs on paper. With that, we can fight in the market. We also focus on quality work and on-time basis.

**Q:** Techniques to manage the quality to be consistent.

**A:** We focus on “time” to deliver work to our customers. Because most of our work is involved with job promotion, including such items as promotion brochures, we need to be ready on paper to work in order to meet the customers’ deadlines. We also need to consistently maintain printers, closely manage and work with staffs as a large family with warm workplace environment.

**Q:** Management concept under the MUNTANA PRINTING

**A:** We do not have any much definition, but we always work with customers with the simple principle of honesty and faithfulness. We do not cheat customers decisively. Also, we deliver work on time, impressing customers along with our firm services.

**Q:** Your attitude towards CAS Paper

**A:** We have a feeling like “CAS Paper is already part of the MUNTANA PRINTING,” or a good partnership. They have competitive prices consistently encouraging us to compete in the market, good services, and staff that pay attention in detail.





คุณมาทินี บุตรดีวงศ์  
กรรมการผู้จัดการ  
บริษัท เอส.พี.วี.การพิมพ์ (2550) จำกัด

Mrs. Mathinee Boddeewong  
Managing Director  
S.P.V. Printing (2550) Co., Ltd.

**Q: แนวทางการบริหารเพื่อแข่งขันในสภาวะตลาดในปัจจุบัน**

**A:** เราให้ความสำคัญในเรื่องคุณภาพงานพิมพ์ และการตรงต่อเวลากับลูกค้า รวมทั้งเรื่องราคาที่เราใส่ใจเป็นอันดับแรกซึ่งปัจจุบันการแข่งขันสูงมาก การที่เราจะแข่งขันกับตลาดได้เราต้องมีต้นทุนที่ต่ำเพื่อเสนองานให้กับลูกค้า แต่ยังคงคุณภาพงาน จึงทำให้เรามีนงานพิมพ์อย่างต่อเนื่อง

**Q: เทคนิคของการบริหารให้งานมีคุณภาพอย่างต่อเนื่อง**

**A:** กระดาษเป็นส่วนสำคัญอันดับแรกที่จะทำให้งานพิมพ์ออกมาดีคุณภาพ ดังนั้นเราจะมีการคัดเลือกกระดาษให้เหมาะกับงาน ความสะอาดหลังการพิมพ์ ดูแลสีที่สม่ำเสมอให้กับลูกค้า และตรวจสอบงานพิมพ์ทุกชิ้นก่อนถึงมือลูกค้า ซึ่งเราให้ความสำคัญทุกขั้นตอนในการผลิต ก่อนส่งมอบงานให้ลูกค้า จึงทำให้ลูกค้าเกิดความมั่นใจและใช้บริการอย่างต่อเนื่อง

**Q: หลักการบริหารภายใต้แบรนด์เอส.พี.วี.การพิมพ์ จำกัด**

**A:** เรามีการบริหารงานแบบสร้างความสัมพันธ์ของพนักงานเป็นแบบครอบครัว รับฟังความคิดเห็นของพนักงาน และองค์กรเราจะมีการประชุมงานกันบ่อยเพื่อให้ผลงานออกมาตามเป้าหมายได้ชัดเจน รวมทั้งการสนับสนุนให้พนักงานในองค์กรได้เรียนรู้งานพิมพ์ใหม่ ๆ โดยการส่งไปเรียนเพิ่มเติม เพื่อนำมาพัฒนาคุณภาพงานอย่างต่อเนื่อง

**Q: ความรู้สึกที่มีต่อ บริษัท ซี.เอ.เอส.เปเปอร์ จำกัด คือ**

**A:** เรารู้จัก ซี.เอ.เอส. เปเปอร์ มาเกิน 10 ปีแล้ว ก่อนที่จะมาเปิดโรงพิมพ์ ซึ่งเราได้รับคำปรึกษาจากคุณสุรพล และคุณสมศักดิ์ ดารารัตนาโรจน์ ที่คอยแนะนำและให้คำปรึกษาที่ดี ซึ่งเรารู้สึกประทับใจกับผู้บริหารขององค์กรเป็นอย่างยิ่ง

**Q: Management concept to be able to stay competitive in current market situation**

**A:** We focus on printing quality and on-time delivery to customers. We also care about the price as our first priority. At present, since marketing competition highly increases, to compete and survive, we need low costs to offer works to the customer while we still need to maintain work quality, thus making us continuously have printing.

**Q: Techniques to manage the quality to be consistent.**

**A:** Paper is the first priority to enable us to achieve quality printing. Therefore, we have selected the right paper for the right work. We are also concerned about cleanliness after printing process, scrutinize uniform color shades, and scrutinize every piece of work for our customers. We pay attention at all stages of production before delivering to our customers. Therefore, our customers are confident and continue using our services.

**Q: Management concept under the S.P.V. PRINTING**

**A:** We manage our company just like a family. We build relation with our employees and listen to their ideas and opinions. We frequently have meetings to make sure that all works clearly turn out according to our desired goals. We also encourage all employees to learn new printing by sending them to further study for continued development of work quality.

**Q: Your attitude towards CAS Paper**

**A:** We have known the CAS Paper for over 10 years before opening our printing company. Mr.Surapol and Mr. Somsak Dararattanaroj always give us good guidance and advice. We are really impressed with the executives of CAS Paper.



คุณกิตติกร ธีรพัฒน์วงศ์  
ประธานกรรมการ  
บริษัท มีเดีย เอ็กเปอร์ทีส อินเตอร์เนชั่นแนล  
(ประเทศไทย) จำกัด

Miss Kittikorn Theerapattanavong  
Vice President  
Media Expertise International (Thailand) Ltd.

**Q: แนวทางการบริหารเพื่อแข่งขันในสภาวะตลาดในปัจจุบัน**

**A:** ในช่วงเศรษฐกิจที่ไม่ดีนัก นอกจากการแข่งกันกับคู่แข่งแล้ว เรายังพยายามบริหารด้านการเงินให้กับลูกค้าด้วย และโดยเรายึดหลักการเป็นส่วนหนึ่งในการทำงานร่วมกับลูกค้า คือว่าลูกค้ามีงบจำกัด เราจะช่วยบริหารการเงินของลูกค้าให้เกิดความคุ้มค่ามากที่สุด นั่นคือ การรักษาค่าผลประโยชน์ให้กับลูกค้า โดยเราเลือกช่องทางการกระจายสิ่งพิมพ์ที่เหมาะสม และตรงกลุ่มเป้าหมายให้ลูกค้าแต่ละราย

**Q: เทคนิคของการบริหารให้งานมีคุณภาพอย่างต่อเนื่อง**

**A:** เราให้ความสำคัญกับคุณภาพงานเป็นหลัก ซึ่งงานที่จะออกจากเราต้องเป็นเกรดเอเท่านั้น เพื่อสร้างความเชื่อมั่นให้กับลูกค้า รวมทั้ง ทีมงานที่เน้นคุณภาพ และบริการลูกค้าทุกกลุ่ม และที่สำคัญเรามีการบริหารงานแทนลูกค้าโดยการวิเคราะห์ช่องทางตลาดของนิตยสารแต่ละเล่มไปยังกลุ่มลูกค้าได้ตรงเป้าหมายมากยิ่งขึ้น ซึ่งเป็นสิ่งที่ลูกค้าพึงพอใจ

**Q: หลักการบริหารภายใต้แบรนด์มีเดีย เอ็กเปอร์ทีส อินเตอร์เนชั่นแนล**

**A:** เราเน้นในเรื่องคุณภาพของนิตยสารเป็นหลัก ส่วนใหญ่ลูกค้าที่ซื้อนิตยสารจะมีความมั่นใจในคุณภาพอยู่แล้ว ทั้งนี้เรามีการวิเคราะห์นิตยสารที่เราซื้อลิขสิทธิ์มาอยู่แล้วว่าเป็น แบรนด์ที่มีชื่อเสียงของนิตยสารจากต่างประเทศ และทำให้คงคุณภาพงานพิมพ์และจุดเด่นให้เหมือนต้นฉบับจากต่างประเทศ เพื่อให้เหมาะกับตลาดเมืองไทยมากที่สุด

**Q: ความรู้สึกที่มีต่อ บริษัท ซี.เอ.เอส.เปเปอร์ จำกัด คือ**

**A:** เราเชื่อมั่นใน ซี.เอ.เอส.เปเปอร์ ทั้งนี้เนื่องจากกระดาษที่มีคุณภาพ การบริการที่รวดเร็ว หรือ การบริการของพนักงานขายที่สามารถตอบข้อสงสัยเราได้ รวมทั้งการทำการตลาดแบบออนไลน์ในการบริการข้อมูลข่าวสารด้านต่างๆ ที่ฝ่ายการตลาดมีการแจ้งให้ทราบ ซึ่งทำให้เราใกล้ชิดกันมากยิ่งขึ้น

**Q: Management concept to be able to stay competitive in current market situation**

**A:** During the unfavorable economy, other than the competition with our competitors, we also strive to help manage customers' finance. We hold a principle of partaking collaboration with customers, i.e., to know that our customers have limited budget, so we will help manage customers' money as best worth as possible. Thus, to help maintain the customers' benefits, we will choose distributing channels of appropriate printing media for the target groups for each customer.

**Q: Techniques to manage the quality to be consistent.**

**A:** We mainly focus on work quality. The work that comes out must be only A-Grade in order to build trustfulness with our customers. The staff also needs to focus on quality and serves all customers. Most importantly, we manage work for customers by analyzing market shares of each magazine to better target at the right group which is what customers are satisfied.

**Q: Management concept under the Media Expertise International (Thailand)**

**A:** We mainly emphasize on the quality of the magazine. Most of the customers buying our magazine already have confidence in its quality. However, we always analyze and make sure before purchasing copyrights that the magazine is the foreign brand. We then try to maintain its printing quality and highlighted features as the original to best suit the Thai market.

**Q: Your attitude towards CAS Paper**

**A:** We believe the CAS Paper in the paper quality, the fast service, the service of the salesperson who quick responds to our inquiry and the on-line marketing that provides information and news in various aspects by the Marketing Department which allows us to more closely work together.

# CAS PAPER ร่วมลงนามถวาย พระพรพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว

เมื่อวันที่ 5 สิงหาคม 2553 ตัวแทนฝ่ายบริหาร พร้อมเจ้าหน้าที่บริษัท ซี.เอ.เอส.เปเปอร์ จำกัด สานสัมพันธ์ภายในองค์กร โดยร่วมลงนามถวายพระพร พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ณ ศาลาศิริราช 100 ปี โรงพยาบาลศิริราช ให้ทรงเจริญพระชนมพรรษาที่ยืนนาน พร้อมทั้งนำแจกันดอกไม้สดไปทูลเกล้าทูลกระหม่อมถวาย ด้วยสำนึกในพระมหากรุณาธิคุณ และแสดงออกถึงความจงรักภักดี ในสถาบันพระมหากษัตริย์

On August 5<sup>th</sup>, 2010, the management representative along with staff of the C.A.S. Paper Co., Ltd. promptly joined to sign blessing of His Majesty the King at the 100<sup>th</sup> years Siriraj pavilion, Siriraj Hospital for long life, with fresh flower-decorated vases to present a sense of gratitude and express loyalty to the monarchy.



## CAS PRINTING CUP การแข่งขันฟุตบอลสร้างความสัมพันธ์ ครั้งที่ 1

บริษัท ซี.เอ.เอส.เปเปอร์ จำกัด จัดกิจกรรม “การแข่งขันฟุตบอลสร้างสานสัมพันธ์ CAS PRINTING CUP ครั้งที่ 1” ให้กับกลุ่มผู้ประกอบการสิ่งพิมพ์ในเขตนิคมอุตสาหกรรมสินสาคร เพื่อส่งเสริมสุขภาพของช่างพิมพ์ และเชื่อมสัมพันธ์ไมตรีระหว่างลูกค้า กับ บริษัท ซี.เอ.เอส.เปเปอร์ จำกัด โดยกิจกรรมดังกล่าวมีโรงพิมพ์เข้าร่วมสมัครการแข่งขันเป็นจำนวนมาก ภายในงานแถลงข่าวอย่างเป็นทางการ เมื่อ วันอาทิตย์ที่ 27 มิถุนายน 2553 เป็นไปด้วยความคึกคัก และจัดให้มีการแข่งขันขึ้นในช่วงระหว่าง เดือน กรกฎาคม - พฤศจิกายน 2553 ณ สนามกีฬา มหาชัย ฟุตซอล ซึ่งการจัดกิจกรรมในครั้งนี้ได้รับความร่วมมือจากทั้งผู้ประกอบการโรงพิมพ์และช่างพิมพ์ โดยผู้ชนะเลิศจะได้รับ

ถ้วยรางวัลพร้อมเงิน รวมทั้งมีการประกวดกองเชียร์ สร้างสีสันให้กับการแข่งขันมากยิ่งขึ้น บรรยากาศการแข่งขันและผลการแข่งขันสามารถเข้าชมได้ที่ [www.caspaper.com](http://www.caspaper.com)

The C.A.S. Paper Co., Ltd. hosts the activity, “The CAS Printing Cup, the 1<sup>st</sup> Relationship-Linking Soccer Tournament” for the group of printing entrepreneurs in the Sinsakhon Industrial Estates to promote the health of the printer and build relationship between customers and the CAS Paper. Many printing companies participated in the activity. The event was officially announced on Sunday, June 27<sup>th</sup>, 2010. The tournament was set to compete during July - November 2010 at the Mahachai Futsal Stadium. This activity is organized with collaboration from both printing operators and printers. The winner will be granted a cup and money prize. In the event, there will be also cheering competition to elevate the excitement of the tournament. The tournament atmosphere and competition results can be accessed at [www.caspaper.com](http://www.caspaper.com)







## CAS ปันน้ำใจให้น้องปี 2

กลุ่มบริษัทเจริญอักษร กรุ๊ป สานต่อโครงการ “ปันน้ำใจให้น้อง ปี 2” เพื่อรับบริจาคสิ่งของทั้งภายในและภายนอกองค์กร เพื่อน้อง ๆ โรงเรียนห่างไกลได้รับโอกาสทางสังคมมากยิ่งขึ้น

โดยพนักงานบริษัทฯ เดินทางไปบริจาคเงิน สิ่งของ อุปกรณ์การเรียน อุปกรณ์กีฬา หนังสือ เสื้อผ้า ชุดนักเรียน รวมทั้งผ้าห่มกันหนาว แก่เด็กและเยาวชน ณ โรงเรียนตำรวจตระเวนชายแดน นเรศวรป่าละอู ต.ห้วยสัตว์ใหญ่ อ.ห้วยหิน จ.ประจวบคีรีขันธ์ ในวันที่ 11 กันยายน 2553 เพื่อส่งเสริมด้านการศึกษาแก่เด็กด้อยโอกาสในพื้นที่ทุรกันดารห่างไกลความเจริญ โดยกิจกรรมดังกล่าวสร้างความปิติยินดีแก่น้องๆ ที่มาร่วมรับสิ่งของ และมีการร่วมกิจกรรมกันอย่างสนุกสนาน โดยกิจกรรมดังกล่าวช่วยส่งเสริมให้ น้อง ๆ ได้รับโอกาสจากสังคมมากยิ่งขึ้น พร้อมเป็นโอกาสที่ดีที่กลุ่มบริษัทเจริญอักษร กรุ๊ป จะได้ตอบแทนสังคมไปพร้อมกันทุกปีอีกด้วย

กิจกรรมดังกล่าวสร้างความสามัคคีระหว่างพนักงานภายในองค์กรและแบ่งปันความสุขสู่สังคมมากยิ่งขึ้น โดยโรงพิมพ์หรือสถานประกอบการใดสนใจร่วมกิจกรรมดังกล่าวต้องรอในปีถัดไป ส่วนรายละเอียดฝ่ายการตลาดจะแจ้งให้ทราบต่อไป

The Charoen Aksorn Group continues to pursue the project, “Sharing Philanthropy to the 2<sup>nd</sup> Year” to receive donation of items both inside and outside the organization for children of the remote schools to have more social opportunities.

The employees of the company took the trip to donate money, school accessories, sports equipment, books, clothes, school uniforms, and winter blankets to children and youth at the Naresuan Border Patrol Police School, Pala-U, Tambon Huai-Sat-Yai, Amphoe Hua Hin, Prachuap Khiri Khan Province on September 11<sup>th</sup>, 2010 in order to promote the education for underprivileged children in the remote area. The activities brought joy to the attending children. Such activities helped support the children in receiving more social opportunities. At the same time, it was a great opportunity that the Charoen Aksorn Group would give back to the society every year.

Such activities will create more unanimity between the employees and the CAS Paper. Any printing companies or institutions are interested in this activity must wait until the next year. The Marketing Department will inform of any further detail.



# UNCOATED DIGITAL PAPER NEVIA IMPRESSION



金华盛纸业  
GOLD HUASHENG PAPER

## เทรนด์ดิจิทัลแห่งอนาคต

เราและคุณทราบดีว่าเทคโนโลยีดิจิทัลจะเปลี่ยนรูปแบบของการพิมพ์ไปตลอดกาล มันทำงานได้เร็วกว่า ใช้งานง่ายกว่าและช่วยสร้างรูปแบบการสื่อสารกับคนหมู่มากได้เร็วขึ้น ตรงเป้าหมายและเหมาะสมกับบุคคลได้ดีขึ้น

พบกับกระดาษดิจิทัลรูปแบบใหม่จาก Gold Huasheng Paper (GHS) เพื่อความต้องการเฉพาะทางด้านเทคนิคของเครื่องพิมพ์ดิจิทัลทั่วไป ทั้งหมดนี้สะท้อนคุณภาพและนวัตกรรมตั้งที่คุณคาดหวัง รวมทั้งแสดงให้เห็นว่าผลิตภัณฑ์ดิจิทัลของเราจะช่วยให้คุณสร้างรูปแบบการสื่อสารที่ตอบสนองความต้องการอย่างน่าสนใจได้อย่างไร!

## คุณลักษณะ:

คุณภาพกระดาษทำให้งานพิมพ์คมชัดสูงพื้นผิวที่เรียบเนียนและขาวสะอาดช่วยให้เกิดความคมชัด ยากที่จะมีใครเทียบได้

ใช้กับงานพิมพ์เลเซอร์ได้กระบวนการพิเศษแบบเฉพาะของ Nevia Impression ช่วยให้มีภาพพิมพ์ที่คมชัดขึ้น เหมาะสมอย่างยิ่งกับการพิมพ์เลเซอร์

ประหยัดต้นทุน แผ่นกระดาษที่เท่ากันและมีความแข็งแรงพิเศษ ช่วยให้เกิดความลื่นไหลในการพิมพ์ต่อเนื่อง ซึ่งช่วยให้เกิดความคุ้มค่าต่อต้นทุนอย่างมาก

เป็นกระดาษที่ได้รับการรับรองและแนะนำให้ใช้สำหรับเครื่อง Kodak รวมถึงได้รับการรับรองให้เป็นผู้ผลิต OEM ให้กับ Xerox เหมาะกับเครื่องพิมพ์ดิจิทัลหลากหลายประเภท

## น้ำหนัก

80 แกรม/90 แกรม/100 แกรม/120 แกรม

## ขนาด

A3/A4/SRA3 (320\*450;320\*460;320\*464)/305\*457

\*สามารถระบุขนาดพิเศษได้ตามต้องการ

## Digital-Trend of future

You know it, we know it. Digital technology is forever changing the printing landscape. It's faster and easier, and it quickly makes mass-produced communications more targeted and personalized.

Enter the new line up of digital papers from Gold Huasheng Paper (GHS). All specifically technical requirements perform on the most common digital presses. And all reactions of the quality and innovation you've come to expect from GHS will be easy to see and how our digital line-up will help you create the most compelling customized communications!

## Feature:

Superior Print Fidelity. Incredible smooth surface and snow white color yields unrivaled print fidelity.

Laser Guaranteed. A proprietary process exclusive to Nevia Impression yields superior toner adhesion, best suitable for laser printing.

Cost efficiency. Precision sheeting and extra stiffness especially engineered to grant brilliant runnability, which gives you extreme cost efficiency.

Highly recommended Kodak paper certified for Kodak and OEM for Xerox, suitable for various kinds of digital press.

## Available Basic Weight

80g/90g/100g/120g

## Recommended Digital Size

A3/A4/SRA3(320\*450;

320\*460;320\*464)/305\*457

\*All sizes are upon your request







## นวัตกรรมความขาวของ NEVIA C1S

NEVIA C1S คือ กระดาษอาร์ตมัน 1 หน้า ของโรงงาน โกลด์ อีสท์ เปเปอร์ ซึ่งเป็นกระดาษอาร์ตที่มีคุณภาพสูง โดยใช้เยื่อคุณภาพควบคู่กับเทคโนโลยีที่ทันสมัยโดยควบคุมคุณภาพอย่างเข้มงวด

กระดาษอาร์ตมัน 1 หน้า (Nevia C1S) มีความเรียบของพื้นผิวที่สูง มีค่าความหยาบของผิวกระดาษต่ำเหมาะกับงานที่ต้องการความละเอียดและความคมชัดสูงและที่สำคัญทำให้สีสันทัด ดูสวยสมจริงเช่น ป้ายฉลากสินค้า กล่องบุหรี เป็นต้น

### คุณสมบัติกระดาษอาร์ตมัน 1 หน้า (NEVIA C1S)

- ✓ เติบสีขา-ฟ้า, ให้ความขาวและความสว่างสูง เหมาะสำหรับงานพิมพ์ที่เน้นความสมจริงของสี
- ✓ ผิวกระดาษมีความหยาบต่ำ ซึ่งมีความเรียบและความละเอียดสูง
- ✓ มีความมันวาวสูง ทำให้งานพิมพ์ดูมีสีสันที่สมจริง
- ✓ กระดาษมีความแกร่งสูง ซึ่งช่วยเพิ่มประสิทธิภาพของงานพิมพ์
- ✓ มีประสิทธิภาพในการป้องกันความชื้น, ป้องกันกระดาษโค้งงอ

### การใช้งาน

กระดาษอาร์ตมัน 1 หน้า เป็นที่ยอมรับอย่างแพร่หลายในกลุ่มลูกค้ากลุ่ม High-end ทั้งใน และต่างประเทศ ที่ใช้งานจำพวกฉลากสินค้า อาทิเช่น กล่องบุหรี, ป้ายฉลากติดกา, ป้ายแขวน(Tags) สำหรับกระเป๋าถือ, ฉลากขวดไวน์, ฉลากติดถ้วยบะหมี่ หรือ เป็นงานพิมพ์ที่มีการเคลือบ, เลเซอร์ และลามิเนต เป็นต้น เช่น บริษัท Avery Dennison, UPM Raflatac.

### คุณสมบัติ

กระดาษ NEVIA C1S มีแกรมตั้งแต่ 80-150 แกรม มีการผลิตอย่างต่อเนื่อง โดยทุกขั้นตอนในการผลิตถูกควบคุมด้วยมาตรฐานการผลิตและมาตรฐานสากลอย่างเคร่งครัด

ITEM	UNIT	TEST METHOD	SPECIFICATION					
			80	90	100	120	140	150
Weight	g/m <sup>2</sup>	ISO536	80	90	100	120	140	150
Thickness	um	ISO534	71	79	93	115	135	140
Brightness	%ISO	ISO2470	88	88	88	89	89	89
Opacity	%	ISO2471	89	91	92	95	97	98
Roughness	um	ISO8791/4	0.8	0.8	0.8	1.0	1.0	1.0
Gloss	%	T480	75	75	70	70	70	70

### การรับรองคุณภาพ

โรงงาน Gold East Paper ได้รับใบรับรองจากสถาบัน PEFC/CoC. นอกจากนี้ กระดาษ อาร์ตอาร์ตมัน 1 หน้า Nevia ยังผ่านการทดสอบของสารอินทรีย์ระเหยง่ายของบรรจุภัณฑ์ อาทิเช่น บุหรีภายใต้การควบคุมคุณภาพของสถาบันที่รัฐบาลกลางจีนเป็นผู้ดูแล

NEVIA C1S is a type of one-side art gloss coated paper of Gold East Paper Company Limited providing high quality products for its customers through utilizing high-grade quality pulp along with the most advanced production technology under strict quality control. NEVIA C1S has high surface smoothness (low surface roughness) that makes it suitable for work requiring high resolution and contrast. such as labels, cigarette cases etc.,

### Features

- ✓ Bluish-white shade, high whiteness and brightness suitable for printing works that focus on a realistic color
- ✓ Low roughness, high resolution
- ✓ High gloss of printing with more real rich colors
- ✓ High stiffness of printing efficiency enhancement
- ✓ Effectiveness in prevention of moisture and curling

### Applications

NEVIA C1S is broadly recognized for the high-end customers utilizing it for such labels jobs as cigarette cases, self-adhesive labels, tags for hand bags, wine bottle labels, instant cup noodle labels, printing and coating, laser, and laminating, from both domestic and international companies, such as Avery Dennison, UPM Raflatac.

### Specifications

NEVIA C1S paper provides gramages ranging from 80-150 g/m<sup>2</sup>. Every step of production is rigorously controlled under international manufacturing standards.

### Certifications

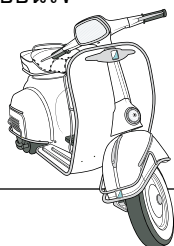
Gold East Paper was certified by PEFC/CoC. In addition, NEVIA C1S also passed the testing of Volatile Organic Compounds of packaging, such as for cigarette packages, under quality control supervision of the Institute of Central Government of China.



หมู่บ้านรวมไทย (บ้านปางอุ๋ง) ตั้งอยู่ที่ตำบลหมอกจำแป๋อำเภอเมือง จังหวัดแม่ฮ่องสอน ห่างจากตัวเมือง ประมาณ 44 กิโลเมตร โดยใช้เส้นทางน้ำตกพาเสื่อพระตำหนักปางตอเป็นพื้นที่ส่วนหนึ่งของโครงการพัฒนา ตามพระราชดำริในจังหวัดแม่ฮ่องสอน จัดตั้งขึ้นตั้งแต่ปี 2523 มีความสูงจากระดับน้ำทะเล 1,200 เมตร

สถานที่แห่งนี้ได้รับความสนใจจากนักท่องเที่ยว โดยเฉพาะนักท่องเที่ยวชาวไทยเดินทางไปชม และพักผ่อนในแต่ละปี โดยเฉพาะในช่วงฤดูหนาวเป็นจำนวนมาก เนื่องจากมีภูมิทัศน์ โดยเฉพาะริมทะเลสาบ หรือ อ่างเก็บน้ำที่ล้อมรอบด้วยป่าสนสองใบ สนสามใบ ไม้ดอกเมืองหนาว จนนักท่องเที่ยวตั้งชื่อว่าเป็น “สวิตเซอร์แลนด์เมืองไทย” อีกแห่งหนึ่ง รวมทั้งได้สัมผัสวิถีชีวิตชาวเขาเผ่าต่าง ๆ เช่น ไทยใหญ่ กะเหรี่ยง ม้ง

“อุ๋ง” หมายถึงที่ลุ่มต่ำคล้ายกะทะใบใหญ่ มีน้ำขังเฉอะแฉะ เดิมบริเวณนี้เป็นสถานที่ทำไร่ฝิ่นของชาวเขา ปัจจุบันปลูกพันธุ์พืชดอกไม้เมืองหนาวหลากสีล้วน โดยรอบและสมบูรณ์โพธิ์ที่เป็นประโยชน์ในด้านอาหาร และแพทย์แผนไทย ซึ่งมีความกลมกลืนกับ สภาพภูมิประเทศบนที่สูง และอากาศเย็น พร้อมบ่อเพาะเลี้ยงสัตว์ประจำถิ่น ซึ่งกำลังจะสูญพันธุ์อย่างเชียดแลว เป็นสถานที่ที่เหมาะสมสำหรับผู้ชื่นชอบธรรมชาติ และเป็นสถานที่พักผ่อนหย่อนใจสำหรับคนเมืองที่หนีความวุ่นวายได้เป็นอย่างดี



Ruam Thai Village (Ban Pang Ung) is located at Tambon Mok Cham Pae, Amphoe Muang, Mae Hong Son Province, about 44 kilometers away from the city through taking the path of the Pha Suea Waterfall, Pang Tong Palace which is part of the Development Project under the Royal Initiative in Mae Hong Son Province established since 1980, with its elevation of 1200 meters above sea level.

This place has well received much attention from tourists. Especially, many Thai tourists travel to sightsee and stay overnight each year, particularly in the winter because the landscape along the lakes or reservoirs surrounded by pine forests, two three-leaf pine, and winter flowers. This place is named by tourists, “Switzerland Thailand”. The tourists will expose a way of life of hill tribes such as Thai-Yai, Karen, Hmong.

“Ung” refers to a large pan shape-like, low, flooded area. Originally, this region is the area of opium farming of the hill tribes. Now, there are multifarious colorful winter flowers and useful herbs in aspects of nutrition and Thai traditional medicine, which are in harmony with high terrain topography and cold weather. There are local aquaculture ponds which adopt many of almost extinct species like KIET LAEW. This is a great place for those who enjoy nature and urbanites who flee the chaos for leisure.



# Android OS นื่องใหม่มาแรง จาก Google



กระแสสมาร์ตโฟนในเมืองไทยในช่วงนี้เรียกได้ว่าบูมสุด ๆ ตั้งแต่การเข้ามาของ Blackberry และ iPhone ก็ไม่ว่าเราจะมองไปทางไหนก็จะเจอแต่คนที่ กด chat หรือใช้นิ้ว ฐุด ๆ ไปบนจอพร้อมกับหูฟังสีขาว เรียกได้ว่ากลายเป็นเทรนด์ใหม่ของสังคมไปแล้ว และสำหรับในวันนี้เรามีอีกหนึ่งนื่องใหม่ที่กำลังมาแรงมากในต่างประเทศ และอดที่จะพูดถึงไม่ได้ นั่นคือ Android จาก google

## What's Android ?

Android ไม่ใช่ชื่อหรือรุ่นโทรศัพท์ แต่เป็นระบบปฏิบัติการ (OS) ที่ทำหน้าที่ขับเคลื่อนการทำงานให้โทรศัพท์ พัฒนาโดย google ที่มี จุดเด่น คือ เป็นระบบปฏิบัติการแบบเปิด(Opensource) เปิดตัวครั้งแรกในปลายปี 2550 และได้รับความสนใจมากมายจากโทรศัพท์มือถือค่ายต่าง ๆ ไม่ว่าจะเป็น Molo HTC, LG, Motorola, Samsung, Sony Ericsson ฯลฯ

## แล้ว Android ทำอะไรได้บ้าง ?

Android ก็เหมือนกับระบบปฏิบัติการสำหรับอุปกรณ์พกพา (gadget) อื่น ๆ ซึ่งมันสามารถทำได้ทุกอย่างที่สมาร์โฟนทุกอย่างทำได้เหนือกว่าในหลายอย่างๆ เพราะด้วยความเป็นระบบปฏิบัติการแบบเปิด ทำให้ความสามารถของมันเพิ่มมากขึ้นเรื่อย ๆ ซึ่งในปัจจุบัน Android เป็นระบบปฏิบัติการเพียงไม่กี่ตัวที่รองรับ FLASH ได้อย่างสมบูรณ์!!!

## จุดเด่นของ Android

- การพัฒนาที่มีอย่างต่อเนื่อง โดยทาง google สัญญาว่าจะออกตัวอัพเดทใหม่อย่างน้อยทุก 4 เดือน
- มี App ต่าง ๆ มากกว่า 70,000 Application ให้เลือกใน Android Market ในขณะนี้
- มีโทรศัพท์ Android หลากรุ่นหลากยี่ห้อให้เลือกมากมาย ในราคาเริ่มต้นไม่ถึง 5,000 บาท
- รองรับ Flash แบบสมบูรณ์

## แล้วมีมือถือในไทยรุ่นไหนบ้างที่ใช้ Android

สำหรับมือถือที่ระบบปฏิบัติการ Android ที่โดดเด่นที่สุดตอนนี้คงหนีไม่พ้น Samsung Galaxy S ที่วางให้เป็นผู้ท้าชนกับ iPhone 4 อย่างจริงจังโดยมีจุดเด่นอยู่ที่ ความเร็วและจอขนาดใหญ่ถึง 4 นิ้ว แบบ Super AMOLED ที่มีความคมชัดสุด ๆ นอกจากนี้รุ่นอื่น ๆ ที่โดดเด่นจากค่ายอื่นอีกเพียบ อาทิ Motorola Milestone, Sony Ericsson Xperia X10, Legend และ Desire Smart จาก HTC

The current of smart phones in this period has boomed since the arrival of Blackberry and iPhone. Wherever we look and go, we will see people pressing fingers to chat and swipe on the screen along with putting on the white headphones. It has obviously become a new social trend already. Today, we have already had another new generation which is hot in the foreign countries and unbearable not to mention, Android from Google.

## What's Android?

Android is not a brand or phone model, but an operating system (OS) that functions to drive the phone operations developed by Google. Due to its major feature as an open source OS debuted in the late 2007, Android has received much attention from a number of mobile phone companies, including Molo HTC, LG, Motorola, Samsung, Sony Ericsson, etc.

## What can Android do then?

Unlike an operating system of other handheld gadgets, Android not only can do everything possible just like Smart-phone, but also can do many other things since it is an open source operating system, its capability can be exponentially enhanced. Now, Android is only one of a few operating systems that are perfectly compatible with FLASH!!!

## Main Features of Android

- Continued development with a promise by Google to issue a new, updated version at least every four months;
- Over 70,000 Applications currently available in the Android Market;
- Various versions of the Android phones to select with starting prices of less than 5000 Baht; and
- Perfect compatibility with Flash.

## Which mobile phone versions in Thailand have employed the Android?

The mobile phones which most outstandingly utilize the Android operating system is Samsung Galaxy S which has been a challenger against iPhone4 with highlights of speed and screen of up to 4" Super AMOLED with high resolution In addition, there are many other prominent ones, such as the cool Motorola Milestone, the most beautiful Android mobile phones-Sony Ericsson Xperia X10, Legend, and Desire Smart from HTC.

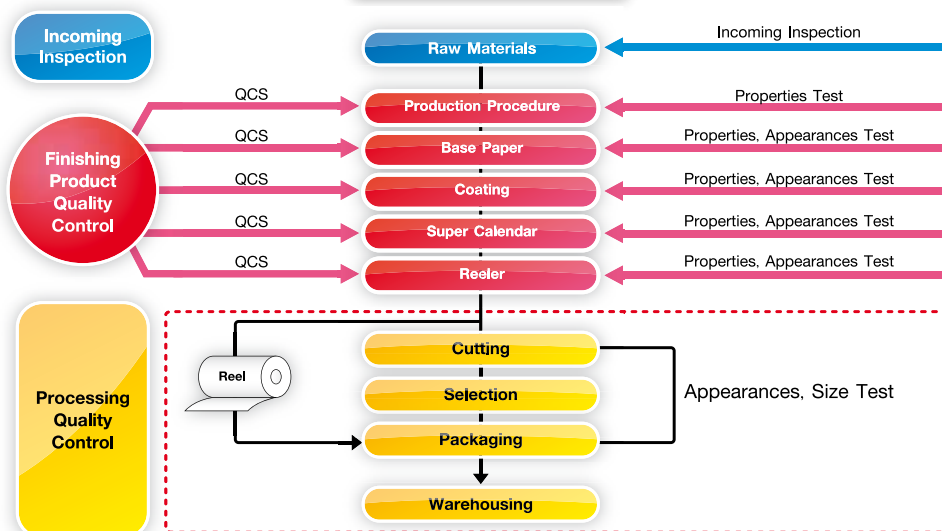


# GEP Quality Control System

GEP ทำตามขั้นตอนปฏิบัติงานของ ISO และใช้ระบบบริหารจัดการคุณภาพโดยรวม (Total Quality Management - TQM) เป็นแนวทางในขั้นตอนการผลิต

GEP follows ISO operating procedures and implements TQM (Total Quality Management) system as the following chart in the production process.

Chart 1: TQM process



วัตถุดิบคุณภาพสูงเป็นปัจจัยสำคัญของคุณภาพผลิตภัณฑ์ที่ดีด้วยเหตุนี้ GEP จึงเลือกสั่งซื้อจากซัพพลายเออร์ที่มีคุณภาพวัตถุดิบแน่นอน โดยเฉพาะ และวางมาตรฐานการตรวจสอบอย่างเข้มงวดเพื่อให้มั่นใจในความสม่ำเสมอของคุณภาพ

GEP ร่วมมือกับผู้ผลิตเครื่องจักร ผลิตกระดาษที่มีชื่อเสียงคือ VOITH (จากเยอรมนี) และ METSO (จากฟินแลนด์) เพื่อผลิตกระดาษขั้นต้นที่ตอบสนองความต้องการของลูกค้า GEP มีระบบควบคุมคือ ระบบการควบคุมแบบกระจายตัว DCS (Distributed Control System) และ ระบบควบคุมคุณภาพ QCS (Quality Control System) เพื่อปรับน้ำหนักพื้นฐานความหนา ความชื้น สัดส่วนปริมาณเถ้า และน้ำหนักสารเคลือบในขั้นตอนการผลิตโดยอัตโนมัติเพื่อให้มั่นใจในความสม่ำเสมอด้านคุณภาพ การใช้งานต่อเนื่อง และด้านการพิมพ์

ในด้านการจัดการคุณภาพ แผนกควบคุมคุณภาพวางมาตรการที่เข้มงวดด้านคุณลักษณะของสินค้าและคุณสมบัติทางกายภาพ และใช้ระบบตรวจสอบแบบอัตโนมัติที่ล้ำสมัย โดยใช้ข้อมูลการทดสอบที่เป็นปัจจุบันจากระบบควบคุมขั้นตอนทางสถิติ SPC (Statistical Process Control)

ในขณะเดียวกัน ผู้ตรวจสอบที่มีความเชี่ยวชาญจะตรวจสอบกระบวนการผลิตทั้งหมดและควบคุมทุกแผนกเช่น การม้วน การตัด การบรรจุ และอื่น ๆ นอกจากนี้ แผนกควบคุมคุณภาพจะสุ่มตรวจสอบอีกทางหนึ่งเพื่อรับประกันคุณภาพกระดาษ

GEP ได้รับการรับรองระดับนานาชาติเช่น ISO 9001 จากการสร้างความเป็นเลิศด้านคุณภาพอย่างต่อเนื่อง จากชื่อเสียงที่ได้รับและความคาดหวังของลูกค้า GEP จะปรับปรุงคุณภาพต่อไปเพื่อเป็นที่หนึ่งในด้านคุณภาพในอุตสาหกรรมนี้

High quality raw materials is key to good product quality, as a result, GEP purchases only from suppliers with stable quality for raw materials and implements strict examination standard to ensure quality consistency.

Cooperating with famous paper machine manufactures VOITH (Germany) and METSO (Finland), GEP produces top-grade papers to meet customers' requirements. GEP has two systems: DCS (Distributed Control System) and QCS (Quality Control System) to automatically adjust basis weight, thickness, moisture, ash content and coating weight in the production process to ensure quality consistency, stability and printability.

In quality management, QC department implements strict standards of product features & physical properties and adopts advanced automatic inspection system with timely testing data from SPC (Statistical Process Control) system.

At the same time, specialized inspectors monitor the whole production process and control all work sections, such as rewinding, cutting, packaging, etc. Furthermore, QC department makes spot-check as a way to guarantee paper quality.

GEP received international recognitions such as ISO 9001 through continuous pursuit of quality excellence. Bearing these recognitions and customers' expectations on mind, GEP will keep improving the quality to become quality champion in the industry.





# About GEP Customer Service

## เว็บไซต์ GEP - จุดติดต่อจุดแรก

เว็บไซต์ GEP ([www.goldeastpaper.com](http://www.goldeastpaper.com)) เป็นสื่อภาพแรกของบริษัทซึ่งช่วยเชื่อมโยงลูกค้าต่างประเทศเข้าหา GEP เว็บไซต์ของเราเริ่มตั้งแต่เดือนสิงหาคม 2010 และมีหลายภาษารวมทั้งอังกฤษ ญี่ปุ่น เยอรมัน ฝรั่งเศสและสเปน ลูกค้าสามารถหาข้อมูลทุกอย่างที่เกี่ยวกับองค์กรของเราได้ในเว็บไซต์ เช่น ความสำเร็จในเรื่องการพัฒนาสิ่งแวดล้อมอย่างยั่งยืน การบริการรับคำร้องเรียนลูกค้า และอื่น ๆ

## การร้องเรียนของลูกค้า - ในกรณีที่มีความผิดพลาด

GEP มีการควบคุมคุณภาพที่เข้มงวด อย่างไรก็ตาม ถ้ามีปัญหาด้านผลิตภัณฑ์เกิดขึ้น GEP จะดำเนินการทันทีที่ได้รับคำร้องเรียน เมื่อส่งคำร้องเรียนแล้ว ลูกค้าจะช่วยให้เราได้สามวิธีนี้

1. ดาวน์โหลดรายงานการร้องเรียนของลูกค้าและแนวทางการเก็บหลักฐาน [http://www.goldeastpaper.com/Customer\\_claim.aspx](http://www.goldeastpaper.com/Customer_claim.aspx).
2. กรอกรายงานการร้องเรียนของลูกค้า ทำตามขั้นตอนการเก็บหลักฐานเพื่อแจ้งหลักฐาน และติดต่อสำนักงานสาขาแผนกบริการลูกค้าแบ่งคำร้องเรียนออกเป็นสองกลุ่ม คือเรื่องเกี่ยวกับการขนส่งและเรื่องเกี่ยวกับคุณภาพ ในเรื่องข้อร้องเรียนที่เกี่ยวกับคุณภาพนั้น B.O จะพิจารณาตัดสินขั้นแรกก่อนและอัปโหลดคำร้องเรียนเข้าในระบบ SAP และส่งหลักฐานทั้งหมดไปที่ GEP

ในเรื่องข้อร้องเรียนที่เกี่ยวกับการขนส่ง ลูกค้าจะต้องแจ้งไปที่ GEP ภายในหนึ่งเดือนหลังจากที่ได้รับสินค้า ถ้าค่าเสียหายนั้นสูงกว่าค่าที่หักค่าใช้จ่ายได้ (1,000 USD) ตัวแทนของ B.O จะแจ้งบริษัทประกันภัยเพื่อสืบสวนและต่อรองค่าใช้จ่าย ถ้าค่าเสียหายนั้นต่ำกว่า (1,000 USD) ตัวแทนของ B.O จะพิจารณาตัดสินในขั้นแรกแล้ว จะอัปโหลดคำร้องเรียนเข้าระบบ SAP และส่งหลักฐานทั้งหมดไปที่โรงงาน ลูกค้าสามารถอ้างอิงแนวทางตามนี้ หรือติดต่อแผนกบริการลูกค้าของ GEP เพื่อขอข้อมูลเพิ่มเติม

3. ลูกค้าในประเทศไทยสามารถติดต่อสอบถามรายละเอียดสินค้าและบริการ หรือร้องเรียนสินค้ามีปัญหาได้ที่ ฝ่ายการตลาด บจก.ซี.เอ.เอส.เปเปอร์ ตัวแทนจัดจำหน่ายเพียงผู้เดียวในเมืองไทย โทร. 02-216-4242-9 แฟกซ์. 02-215-225

## GEP's website - the first interface

GEP's website ([www.goldeastpaper.com](http://www.goldeastpaper.com)) is the first official image of the company and it helps to bridge overseas customer with GEP. Starting in Aug. 2010, our website became multi-language that includes English, Japanese, German, French and Spanish. Customer could find all the information regarding our organization on the website, such as environmental achievement under sustainable development, customer complaint services, etc.

## Customer complaint - if something goes wrong

GEP implements strict quality control, however, if any product problem occurs, GEP will handle as soon as we get complaints.

**When submitting complaints, customers could help us by doing the following three things:**

1. Download the Customer Complaint Report and Evidence Collection Guide. [http://www.goldeastpaper.com/Customer\\_claim.aspx](http://www.goldeastpaper.com/Customer_claim.aspx).
2. Fill out Customer Complaint Report, follow the Evidence Collection Guide to provide evidence, and contact branch office.

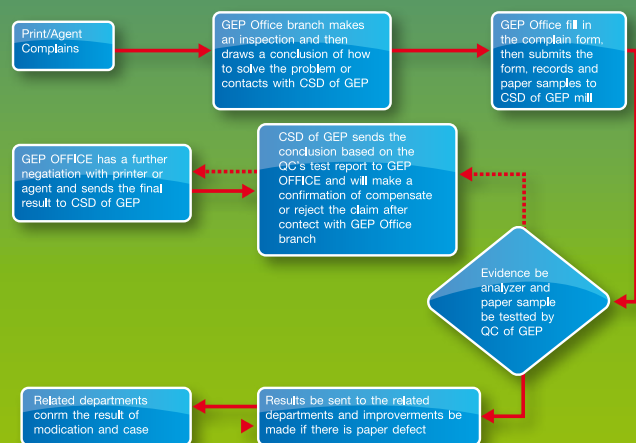
The CSD department classified all complaints under two major categories: Transportation-related and Quality-related.

For Quality-related complaints, B.O will make preliminary judgment and upload the complaint into SAP system and send all evidence to GEP.

For transportation-related complaints, customers must report to GEP within a month after receiving the cargo. If the claim is above deductible (USD1,000), B.O representative must inform the Insurance Company to investigate and to negotiate a settlement. If the claim is below deductible (USD1,000), B.O representative will investigate on site and make the preliminary judgment of complaint cause. Afterward, B.O representative should upload the complaint into SAP system and send all evidences to mill. Customers could refer to the following chart or contact Customer Service Department in GEP for more details.

3. Thailand Customers please contact Marketing Department C.A.S. Paper Co., Ltd. for goods and services details Tel. 02-216-4242-9, Fax. 02-215-2256

## Complaints Work-flow OF Gold East Paper MILL





**CAS PAPER**

[www.caspaper.com](http://www.caspaper.com)